

Preface

I have lived in Japan for many years and experienced the ups and downs of the Japanese economy. I grew up in New Zealand during the '70s and '80s. In those days, I looked on the faraway land of Japan and its economy with great fascination. I was amazed at how the Japanese people were able to rebuild their nation from the rubble of war with such speed to become a highly developed country.

Japan has had its share of hardship in recent years. The people of Japan are striving hard to overcome the economic difficulties. However, various issues such as accumulation of national debts, dwindling birth rate and aging population still need to be addressed. It goes without saying that the key to the revival of Japan's economy rests with the young generation. That is why it is important for young people to foster a keen awareness toward their own economy as well as global economy.

This textbook is intended to give students an insight into the Japanese economy—from historical perspective to current affairs and relationship with other countries. Each unit consists of a core reading text followed by a variety of exercises to stimulate students' learning incentive. I sincerely hope that this textbook will help the students to gain an interest in the study of Japan's economy.

Mark Chang

まえがき

インターネット等に代表される情報科学技術が進歩したことにより、情報やマネーが瞬時に国境を移動し、国際社会ではグローバル化が進展しつつあるといわれます。他方で、先進国における失業の増大といったグローバル化の負の側面や、「大学生の内向き志向」のように、こうした流れへの反発も生じています。

しかし日本は、土地や石油等の天然資源について「持たざる国」であり、他国・他の諸地域との経済的なつながりやビジネス面での活発なつながりがなければ、現在のような経済的な繁栄は不可能であることを認識しておくべきです。

また経済・ビジネスの世界では英語が標準語的地位を占めているため、これらの基礎を身につけるには英語を通じて、英語も合わせて学習する必要があります。英語による経済やビジネスの学習は、21世紀を生きのびていく上での必須の教養の一つとあってよいでしょう。

しかしながら、日本の多くの大学生にとって経済やビジネスのテーマは、日本語でもなかなか理解しにくいものです。本書では、理論的な内容ではできるだけ分量を抑えつつ、大学生になじみのある経済事情的なテーマを中心に取り上げています。また巻末に「**経済・ビジネス専門用語解説**」を設け、本文を理解するために必要とされる背景的知識やトピックについて日本語での説明を加えました。

本書の各 **UNIT** は、以下のような構成となっています。

VOCABULARY : **READING** に登場するやや難しい単語、あるいは経済や経営の重要な専門用語を取りあげています。

READING : 経済や経営のさまざまなテーマについての英文です。

EXERCISES : 語彙、内容把握、リスニング、要約に関する練習問題が掲載されていますので、練習問題を解きながら内容が把握できているかどうか確認してください。

DISCUSSION : 社会科学である経済や経営の課題については正解が一つに決まらない、客観的真理が存在しないケースが多いといえます。あなたはどうか考えるか自分の意見を明確にして、その意見に対する根拠づけができるようにしてください。

このテキストをきっかけとして、皆さんがさらに学習を進め、今後の就職活動や社会生活に生かしてもらえれば、筆者としてはこの上ない喜びです。

2013年 夏

堀口和久

CONTENTS

UNIT 1	Job Market in Transition 転換期にある日本の労働市場	6
UNIT 2	Women in Business ビジネスの世界で活躍する女性たち	10
UNIT 3	Population Crisis 進む高齢化と少子化	14
UNIT 4	Going Global 日本企業のグローバル戦略	18
UNIT 5	Financial Reform 金融制度改革	22
UNIT 6	The Lost Years 失われた 20 年	26
UNIT 7	Emerging Markets 新興市場・エマージングマーケット	30
UNIT 8	Environmental Management 環境経営	34
UNIT 9	New Work Style 新しい仕事のスタイル	38
UNIT 10	Stocks and Cross-Shareholding 株式と株式相互持合い	42

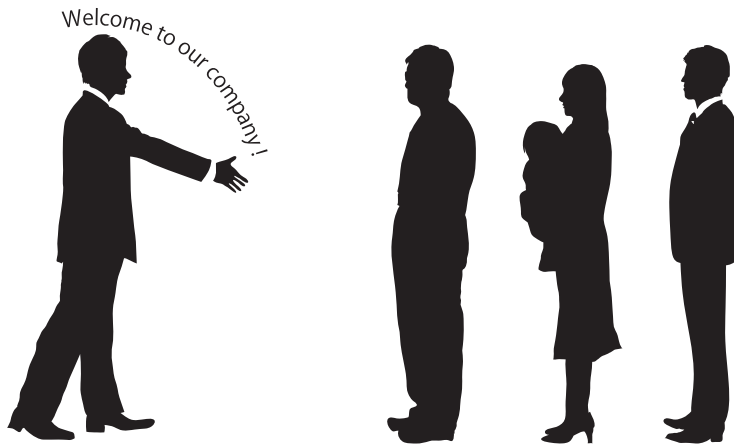
UNIT 11	The Dollar-Yen Exchange Rate 円ドル為替レート	46
UNIT 12	GDP and Economic Growth GDP と経済成長	50
UNIT 13	Inflation and Deflation インフレとデフレ	54
UNIT 14	Free Trade and TPP 自由貿易と TPP	58
UNIT 15	Convenience Stores and <i>Tanpin Kanri</i> コンビニエンスストアと単品管理	62
	経済・ビジネス専門用語解説	67

UNIT 1

Job Market in Transition

転換期にある日本の労働市場

日本の労働市場の特徴として、「終身雇用」「年功序列」「企業内労働組合」が三種の神器として挙げられました。しかしバブルの崩壊後、これらの維持は困難になりつつあります。「新卒一括採用」も特徴的ですが、これにも変化の兆しが見られます。今後の日本の労働市場は、どのように変化していくでしょうか。



VOCABULARY



Fill in the parentheses with the letter (A ~ J) of the matching definition.

A ~ Jの中から正しいものを選び、正解を () の中に書き入れなさい。

1. prominent () 2. feature () 3. involve ()
4. simultaneously () 5. corporation () 6. commitment ()
7. employee () 8. stability () 9. downturn ()
10. annually ()

- A. 毎年 B. (景気の)下降, (経済の)停滞
C. 安定 D. 会社 E. 従業員, 社員
F. 同時に G. 特徴 H. 有名な, 目立つ
I. ~を伴う J. 約束, 義務



One of the prominent features of the Japanese employment custom is the lifetime employment system. There are two main aspects of this system. The first involves the hiring of persons who have completed high school or college by corporations, simultaneously after their graduation. And those who are hired will usually spend their entire career in that corporation. The other aspect is the commitment on the part of the corporations to protect the jobs of its employees even during economic downturns. The lifetime employment system can be credited for the stability of labor-management relations in postwar Japan, and it has contributed to Japan's high rate of economic growth in the past.

The above mentioned simultaneous recruiting of new graduates is a practice unique to Japan and South Korea. In Japan, the postwar economic miracle spread this practice among corporations to produce a steady supply of labor every year. It became customary for companies, especially big ones, to hire school leavers in bulk annually to replace the retiring workers.

However, the changes in the conditions of the Japanese labor market are beginning to shake the foundation of this once solidly rooted system of lifetime employment. In recent years, younger workers are more prone to change jobs, more women are reentering the job market once their children are grown, and more elderly people are seeking reemployment. These trends are contrary to the concepts of the lifetime employment system.

In 2011, Fast Retailing Co., Ltd., the operator of Uniqlo clothing chain, announced that it would begin year-round employment recruitment starting from spring 2013, with applications accepted from college students of all years of study, including freshmen. This is another indication that the job market that we have been accustomed to is in the process of change, and we need to be prepared for the new age.

hiring of persons ~ by corporations
~した人を企業が雇うこと

entire career
職業人生すべて
commitment on the part of the corporations to protect the jobs
企業側が雇用を守りぬこうとすること

economic downturn
景気の下降
the lifetime employment system can be credited for the stability of labor-management relations
終身雇用のおかげで労使関係が安定している (p.68参照)

Japan's high rate of economic growth
日本の高い経済成長率
simultaneous recruiting of new graduates
新卒一括採用

in bulk
まとめて、大量に

be prone to ~
~しがちである

Fast Retailing Co., Ltd.
(p.68 参照)
Co., Ltd.
company limited の略。株式会社

application
(仕事への)応募

EXERCISES



A. Match the word on the left with a synonym inside the parentheses.

以下の1～5について、a～dの中から似た意味の単語を1つ選びなさい。

- | | | | | |
|-------------|--------------|--------------|---------------|-------------|
| 1. aspect | (a. type | b. field | c. facet | d. respect) |
| 2. hire | (a. pass on | b. employ | c. fire | d. hirer) |
| 3. contrary | (a. contract | b. opposite | c. compatible | d. differ) |
| 4. announce | (a. declare | b. annoy | c. renounce | d. conceal) |
| 5. age | (a. agent | b. situation | c. old | d. period) |

B. Read the following statements about the text and circle T (true) or F (false).

本文に照らして、以下の文章が正しい場合はT、誤っている場合はFに○をつけなさい。

- The lifetime employment system is the only notable feature of the Japanese employment custom.
[T / F]
- One of the merits of the lifetime employment system is that it produces good relationship between labor and management.
[T / F]
- The simultaneous recruiting of new graduates is a common practice in the world.
[T / F]
- The foundation of the lifetime employment system has not wavered in recent years.
[T / F]
- Fast Retailing Co., Ltd. announced that it will begin to recruit workers throughout the year.
[T / F]

C. Listen to the CD and fill in the missing words.

CDを聞いて、下線部に適語を書き入れなさい。



A: How (1) _____
_____ in Japan?

B: It's okay but I'm a bit dissatisfied with the wage system. I have an

(2) _____ , but my wage hasn't risen as much as I expected.

A: That's probably because your (3) _____ the seniority wage system.

B: I think I might move to a company (4) _____ salary system.

D. Below is the summary of the text. Rearrange the words inside the parentheses in the correct order.

以下の文章はテキストの要約です。()の中の語を正しい語順に並び替えなさい。

The unique system of the lifetime employment, where workers stay in one company during their entire career, has helped to create good industrial relations and (1) (economy / the / contributed / past / Japanese / to / in / fostering / the). However, changes in the economic situation and people's attitude toward employment have (2) (away / companies / prompted / move / to) from the system. New (3) (emerging / of / now / employment / are / practices) in Japan.

(1) _____

(2) _____

(3) _____

DISCUSSION



Are you for or against the practice of recruiting new graduates simultaneously?

新卒者の一括採用の慣行について、あなたは賛成ですか、反対ですか。

UNIT 1

Background Information

1. 終身雇用・長期雇用 (lifetime employment system)

日本の労働基準法では、30日分の賃金を支払えば、企業はいつでも従業員を解雇できます。しかし裁判所の判例があるため、倒産でもしない限り大企業は正社員を整理解雇することは難しいのが現状です。そこで、新卒でいったん企業に就職すると、定年まで勤めるのが日本の慣行となってきました。この慣行のために日本は雇用面では安定していますが、転職しにくい国となっています。

2. 労使関係 (labor-management relations)

laborは労働者、managementは使用者、すなわち経営者を指します。日本では一部の業界を除き労働組合の力が弱く、そのため労働者と使用者の関係は良好です。フランスでは、トラック運転手の労働組合が待遇改善を要求して高速道路を封鎖することもあり、学校の先生がストライキをするのも労働者の当然の権利であるとみなされています。

Topic ファーストリテイリング (Fast Retailing Co., Ltd.)

世界的に有名な「ユニクロ」はブランド名で、会社名は「ファーストリテイリング」です。また Co., Ltd. は company limited の省略形です。マクドナルドのハンバーガーはファストフード (fast food) の代表例ですが、これと同じ意味でユニクロは fast という語を用いています。

Retailing は「小売業」という意味です。「イトーヨーカドー」のようなスーパー、「セブン-イレブン」のようなコンビニエンスストア、「高島屋」のような百貨店、「ニトリ」のようなホームセンター、「マツモトキヨシ」のようなドラッグストア、「ドン・キホーテ」のようなディスカウントストアが日本の小売業の代表的企業です。小売業者に商品を販売している会社は「卸売業 (wholesaler)」に属し、「問屋」とも呼ばれます。「そうは問屋が卸さない」という言葉があるくらい、日本では歴史的に卸売業が強い影響力を持ってきました。「三菱商事」「三井物産」「住友商事」などの商社は日本独自の業態ですが、この「卸売業」に分類されます。